## إدارة الاتصال و التسويق المؤسسي



#### خدمة راصد Rassed Service



## وصف الخدمة

A public service that allows the public user to submit suggestions or complaints interactively through the attachment of pictures or videos and places with a description of the proposal or complaint and send it to the customer service system in the Emirate of Ajman.

خدمة عامة تتيح للمستخدم العام بتقديم الاقتراحات أو الشكاوي بشكل تفاعلي من خلال ارفاق الصورأو مقاطع فيديو وأماكنها مع وصف للمقترح او الشكوى وإرساله لنظام خدمة العملاء في إمارة عجمان.

interactive service خدمة تفاعلية خدمة





## المستندات المطلوية

Attach at least one evidence (an image of the problem, a video about the problem).

إرفاق دليل واحد على الاقل ( دليل يتمثل بصورة عن المشكله، فيديو عن المشكله).

## احراءات الخدمة



- · Geo Address· Attaching an image, video, audio file or more. Select category. Select a subcategory. Enter the phone number (the phone number will be retrieved from the user's file if registered). Write a comment (if the user wants to).
- · Send the notice from the smart request to the system of customer service "CRM". Receiving the request and follow-up from the customer service department through the system of customer service "CRM".
- The notice sender can inquire for (review, query) the status of the request via the smart application.
- · Possibility of receiving notices from the customer service system to follow up the notice and its status.





- إلحاق صورة، فيديو، ملف صوتى أو أكثر
  - تحديد الفئة
  - اختيار الفئة الفرعية
- ادخال رقم الهاتف (رقم الهاتف سوف يتم جلبه من ملف المستخدم في حال كان مسجلا)
  - كتابه تعليق (إن أراد المستخدم ذلك).
- إرسال البلاغ من التطبيق الذكى لنظام خدمة العملاء
- استقبال الطلب والمتابعة من قسم خدمة العملاء من خلال نظام خدمة العملاء"CRM".
  - يمكن للمقدم البلاغ (استعراض ، استعلام ) لحاله الطلب عن طريق التطبيق الذكي.
  - إمكانية استقبال مقدم البلاغ إشعارات من نظام خدمة العملاء لمتابعة البلاغ و ووضعيته.

## رسوم الخدمة

خدمة مجانية free service







#### خدمة شكاوي المتعاملين Customer Complaints Service



## وصف الخدمة

This service allows customers to submit complaints about the services provided by the Municipality and Planning Department - Ajman. This service includes: Receiving, investigating, processing and

تتيح هذه الخدمة للمتعاملين بتقديم الشكاوى المتعلقة بالخدمات المقدمة بدائرة البلدية والتخطيط - عجمان حيث تشمل هذه الخدمة : استلام الشكاوى ودراستها ومعالجتها

interactive service خدمة تفاعلية



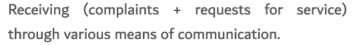


### المستندات المطلوية

There is no documents needed for the service provided

لا يوجد وثائق للخدمة المقدمة

## إجراءات الخدمة



Registration of data through the CRM compliant system.

The concerned department is responsible for follow up and responding during the specified period and sending it through the system.

The relevant departments shall attach responsive photos (before and after) the to document their work procedures.

In the event of problems in the solution, the concerned administration shall determine the date of execution of the procedure and through which (the complaint...) In the follow-up file in order for the relevant department coordinator to review and to prove what has been done by the attachments

استلام (الشكاوي + طلبات الخدمة) عبر وسائل اتصال مختلفة.

تسجيل البيانات عبر نظام الشكاوي CRM . تقوم الإدارة المعنية بالمتابعة والتجاوب خلال الفترة المحددة وإرساله عبر النظام.

تقوم الإدارات المعنية بإرفاق صور( قبل وبعد ) التجاوب لتوثيق إجراءات عملهم.

في حال وجود مشاكل في الحل، تقوم الإدارة المعنية بتحديد تاريخ تنفيذ الاجراء ومن خلاله يتم وضع (الشكوى...) في ملف المتابعة لكي يتم مراجعة منسق الإدارة المعنية، واثبات ما تم تنفيذه بالمرفقات





#### خدمة اقتراحات المتعاملين Customer Suggestions Service



#### وصف الخدمة

This service enables customers to submit their suggestions to the various communication media throughout the week and 24 hours. The Suggestion is every creative idea aimed at innovation,

تتيح هذه الخدمة للمتعاملين بتقديم اقتراحاتهم عير وسائل الاتصال المختلفة طوال الأسبوع و على مدار ٢٤ ساعة حيث ان الاقتراح هو كل فكرة مبدعة مبتكرة تهدف إلى التجديد

نوع الخدمة خدمة تفاعلية Interactive service

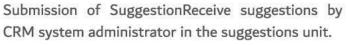


# المستندات المطلوبة

There is no documents needed for the service provided

لا يوجد وثائق للخدمة المقدمة

#### احراءات الخدمة



Auto responder suggestion via email and instant messaging.

Initial evaluation of the Suggestion to conform to the terms of acceptance of the Suggestion.

Honoring the useful and applicable Suggestions Refer the Suggestion after it is accepted by the concerned department.

Receiving the response from the concerned administration (under study, in progress, non-applicable, non-feasible, feasible ) within 5 working days.

When the Suggestion is accepted by the administration concerned, a date is set for the request of the Suggestion.

Reply to the Suggestion with the status of Suggestion.



استلام الاقتراحات من قبل مسؤول نظام إدارة علاقات المتعاملين CRM في وحدة الاقتراحات.

> الرد التلقائي لمقدم الاقتراح عبر البريد الإلكتروني والرسائل النصية الفورية.

التقييم المبدئي للاقتراح لمطابقته لشروط قبول الاقتراح. تكريم الاقتراحات المجدية والمطبقة

إحالة الاقتراح بعد قبوله للإدارة المعنية.

تلقى الرد من الإدارة المعنية (قيد الدارسة -قيد التطبيق -لا يمكن تنفيذه -غير مجدي -مجدي) خلال ٥ أيام عمل. عند قبول الاقتراح من قبل الإدارة المعنية يتم وضع تاريخ لتطبيق الاقتراح.

الرد على المقترح بحالة الاقتراح.



#### حجز دور في نظام إدارة الطابور Ticket Reservation at Queue Management System



## وصف الخدمة

This service allows users to reserve a role in the queue management system at a service center

هذه الخدمة تسمح للمستخدمين حجز دور في نظام إدارة الطابور في أحد مراكز الخدمة

نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service





#### المستندات المطلوية

There is no documents needed for the service provided

لا يوجد وثائق للخدمة المقدمة

## إجراءات الخدمة



- 1. Select the center
- 2. Select the service
- 3- Selecting the location of the service centers
- 4. Display the time line information of the queue (estimated service time, number of customers waiting)
- 5. Reservation of the current ticket

٢-حدد الخدمة

٣-اختيار موقع مراكز الخدمة

٤-عرض المعلومات الآنية للطابور (الوقت المقدر

للخدمة، عدد العملاء المنتظرين)

٥-حجز التذكرة الحالية



#### خدمة تسجيل عقار Real Estate Registration Service



#### وصف الخدمة

A service that allows any registered user in the electronic service system to add his or her own or represented property to his or her account to be available at a later date to request any service from

خدمة تسمح لآي مستخدم مسجل في نظام الخدمة الالكترونية إضافة ممتلكاته التي تخصه, او التي يمثلها على حسابه لتكون متاحة في وقت لاحق لطلب أي خدمة من طلبات عقود الايجار.

نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



### المستندات المطلوية

- 1. Registration of a property (individual): Property deedPlot of land
- 2 Registration of property (company): Economic license- Property deed- Plot of land
- 3. Registration (real estate office / representative of the owner): Owner's ID card-Property deed- Plot of land- Agency from the landlord to the office

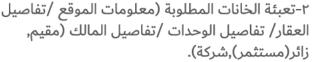
- ١- تسجيل عقار (فرد): سند الملكية / مخطط الارض
   ٢-تسجيل عقار (شركة): الرخصة الاقتصادية / سند الملكية/مخطط الارض
- ٣- تسجيل (مكتب عقاري/ ممثل عن المالك): بطاقة هوية مالك العقار / سند الملكية / مخطط الارض/ الوكالة من مالك العقار الى المكتب

## إجراءات الخدمة



- 2 Fill the required fields (location data / property details / details of the units / details of the owner (resident, visitor (investor), company).
- 3. Attach Requirements: (Property deed+ agency in the case of property management by third parties + site plan or completion certificate).
- 4 Waiting for approval electronically.
- 5 waiting for approval electronically and then start the ratification of contracts.





٣-ارفاق المتطلبات: (سند الملكية+ الوكالة في حالة إدارة العقار من قبل الغير+مخطط الموقع أو شهادة الإنجاز).
 ٤-انتظار الموافقة الكترونيا.

 ٥-انتظار الموافقة الكترونيا ومن ثم البدء بتصديق العقود.





### 



### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the two parties (lessor and lessee) in the Emirate according to the conditions and laws in force of housing families in residential units. خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين(مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها ,لسكن العوائل في الوحدات السكنية.

# نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



### المستندات المطلوية

\_\_\_

- 1. A certificate of ratification signed by the parties (the lessor and the lessee)
- 2- Sewage receipt.
- 3 Letter of approval from the investment real estate institution in the case that the real estate property is a freehold property.
- 4- Copy of valid passport + copy of UAE ID valid.

- ١- وثيقة تصديق موقعة من الطرفين (المؤجر والمستأجر).
  - ٢- إيصال الصرف الصحي
- ٣- استثمار العقارية في حال العقار من صحة عقارات التملك الحر.
  - ع- صورة من الجواز ساري المفعول+ صورة من هوية الامارات سارية المفعول.

## إجراءات الخدمة



- 1- The Lessor shall enter all required electronic service requirements and documents.
- 2- Waiting for approval.
- 3- Pay the fees due and print the contract electronically.
- ۱-قيام المؤجر بإدخال جميع متطلبات ومستندات الخدمة الالكترونية المطلوبة.
  - ٢- انتظار الموافقة
- ٣-دفع الرسوم المستحقة وطباعة العقد الكترونيا.

## الخدمة مشتركة مع



شركة عجمان للصرف الصحى; مؤسسة التنظيم العقاري;

## رسوم الخدمة

2% of the annual rentThe minimum is AED 400 Innovation fee AED 10

٢٪ من قيمة الإيجار السنوي والحد الادنى ٤٠٠ درهم رسوم الابتكار ١٠ درهم



#### تصدیق عقد سکنی تجدید Renewal of Residential Contract Attestation



#### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the two parties (lessor and lessee) in the Emirate according to the conditions and laws in force of housing families in residential units.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين(مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها ,لسكن العوائل في الوحدات السكنية

نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service

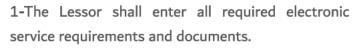


## المستندات المطلوية

- 1. A certificate of ratification signed by the parties (the lessor and the lessee).
- 2- Sewage receipt.
- 3- Letter of approval from the institution investment real estate in the case of the real estate property freehold property.
- 4- Copy of valid passport + copy of UAE ID valid.

- ١- وثيقة تصديق موقعة من الطرفين ( المؤجر والمستأجر).
  - ٢- إيصال الصرف الصحي.
- ٣-رسالة موافقة من المؤسسة الاستثمار العقارية في حال العقار من صحة عقارات التملك الحر.
- ٤-صورة من الجواز ساري المفعول + صورة من هوية الامارات سارية المفعول.

## احراءات الخدمة



- 2-Waiting for approval.
- 3-Pay the fees due and print the contract electronically.
- ١-قيام المؤجر بإدخال جميع متطلبات ومستندات الخدمة الالكترونية المطلوبة.
  - ٢- انتظار الموافقة .
- ٣-دفع الرسوم المستحقة وطباعة العقد الكترونيا.

# الخدمة مشتركة مع

عجمان للصرف الصحى;



2% of the annual rent The minimum service is AED 400

Innovation fee AED 10

## رسوم الخدمة

٢٪ من قيمة الإيجار السنوى الحد الادنى للخدمة ٤٠٠ درهم رسوم الابتكار ١٠ درهم







#### تصدیق عقد سکنی تعدیل Alteration of Residential Contract Attestation



## وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the two parties (lessor and lessee) in the Emirate according to the conditions and laws in force of housing families in residential units.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين(مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها ,لسكن العوائل في الوحدات السكنية.

نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service





### المستندات المطلوية

- 1. A certificate of ratification signed by the parties (the lessor and the lessee).
- 2- Sewage receipt.
- 3- Letter of approval from the institution investment real estate in the case of the real estate property freehold property.
- 4- Copy of valid passport + copy of UAE ID valid.

- ١- وثيقة تصديق موقعة من الطرفين ( المؤجر والمستأجر).
  - ٢- إيصال الصرف الصحي.
  - ٣-رسالة موافقة من المؤسسة الاستثمار العقارية في حال العقار من صحة عقارات التملك الحر.
    - ٤-صورة من الجواز سارى المفعول + صورة من هوية الامارات سارية المفعول.

## إجراءات الخدمة

- 1- The Lessor shall enter all required electronic service requirements and documents.
- 2- Waiting for approval.
- 3- Pay the fees due and print the contract electronically.
- ١-قيام المؤجر بإدخال جميع متطلبات ومستندات الخدمة الالكترونية المطلوبة.
  - ٢- انتظار الموافقة.
- ٣-دفع الرسوم المستحقة وطباعة العقد الكترونيا.

# الخدمة مشتركة مع

عجمان للصرف الصحى; مؤسسة التنظيم العقارى;



## رسوم الخدمة

2% of the annual rent The minimum service is AED 400 Innovation fee AED 10

٢٪ من قيمة الإيجار السنوي والحد الادنى ٤٠٠ درهم



#### تصديق عقد سكني الغاء Cancellation of Residential Contract Attestation



## وصف الخدمة

Canceling Rental Contracts

إلغاء العقود الإيجارية

# نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



#### المستندات المطلوبة

- **1-** Letter of affidavit signed by the two parties to cancel the contract
- 2- Rental Contracts department request
- 3- Lease to be canceled (two copies)
- 4- A copy of the identification papers + UAE identity card for the concerned parties
- 5- A clearance invoice from the Federal Electricity and Water Authority
- 6- A clearance invoice from Ajman Sewerage Company

- ١- رسالة إفادة موقعة من الطرفين بإلغاء العقد
  - ٢- طلب قسم العقود الإيجارية
  - ٣- عقد الإيجار المراد إلغاءه (نسختين)
- ع- صورة من الاوراق الثبوتية + بطاقة هوية الامارات لأصحاب العلاقة
  - ٥- فاتورة براءة ذمة من شركة عجمان للصرف الصحى
    - ٦- فاتورة براءة ذمة من هيئة الكهرباء والماء

## إجراءات الخدمة



- 1 Fill out the form for this and the presence of the parties to cancel
- 2- contacting Ajman Sewerage Company
- 3 payment of the fees due / in case of issuance of the certificate of cancellation of the contract and delivery to the customer
- 4 delivery of the transaction to the employee concerned to cancel the contract and delivery to the customer.
- ١- تعبئة النموذج المخصص لذلك وحضور الطرفين للإلغاء
  - ٢- مراجعة شركة عجمان للصرف الصحي
- ٣- استيفاء الرسوم المستحقة / في حالة إصدار شهادة إلغاء العقد وتسليمه للعميل
  - 3- تسليم المعاملة للموظف المختص لإلغاء العقد وتسليمه للعميل.

# الخدمة مشتركة مع



عجمان للصرف الصحى -هيئة الكهرباء والماء



#### تصدیق عقد تجاری Attestation of Commercial contract



#### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the Emirate in accordance with the applicable conditions and laws, for the shops of economic activities.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين(مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط والقوانين المعمول بها , لمحال الانشطة الاقتصادية.

نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



### المستندات المطلوية

- 1 a document of ratification of the parties (lessor and lessee).
- 2- The cleaning company shall seal the lease contract document according to the distribution of companies' competence in the regions:
- Aims \_\_\_\_\_ all regions -Mimas \_\_\_\_ Al Rawdah + Al Mubhat
- 3. Sewerage Receipt
- 4- Commercial license.

- ١-وثيقة تصديق من الطرفين (المؤجر والمستأجر).
- ٢ -ختم شركة النظافة على وثيقة عقد الايجار بحسب توزيع اختصاص الشركات على المناطق:
  - ايمز \_\_\_\_جميع المناطق
  - ميماس \_\_\_الحلوة
  - الريادة \_\_\_الروضة + المويهات
    - ٣- إيصال الصرف الصحي.
      - ٤- الرخصة التجارية.

## إجراءات الخدمة

- 1. The Lessor shall enter all the requirements and documents of the electronic service required by a certification system.
- 2. Waiting for approval.
- 3 Pay the fees due and print the contract electronically.
- ١-قيام المؤجر بإدخال جميع متطلبات ومستندات الخدمة الالكترونية المطلوبة بنظام تصديق.
  - ٢- انتظار الموافقة .
- ٣-دفع الرسوم المستحقة وطباعة العقد الكترونيا.

## الخدمة مشتركة مع

شركة عجمان للصرف الصحى; شركة ايمز جروب; دائرة التنمية الاقتصادية;



# رسوم الخدمة

f the owners of the license were UAE nationals 5% and the minimum 500 AEDIf the owners of the license are non UAE nationals 10% and the minimum 1000 AED

- اذا كانوا ملاك الرخصة من مواطنين دولة الامارات ٥٪ والحد الادنى ٥٠٠ درهم
- اذا كانوا ملاك الرخصة غير مواطنين دولة الامارات ١٠٪ والحد الأدنى ١٠٠٠ درهم
  - رسوم الابتكار ١٠ درهم



#### تصدیق عقد تجاری تجدید Renewal of Commercial contract Attestation



### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the Emirate in accordance with the applicable conditions and laws, for the shops of economic activities.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين(مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط والقوانين المعمول بها , لمحال الانشطة الاقتصادية

نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service





### المستندات المطلوبة

- 1 a document of ratification of the parties (lessor and lessee).
- 2 Seal the cleaning company on the document of the lease contract according to the distribution of the competence of companies in the regions:
- Aims \_\_\_\_\_ all regions -Mimas \_\_\_\_
- Al Rawdah + Al Mubhat
- 3. Sewerage Receipt
- 4- Commercial license.

- ١-وثيقة تصديق من الطرفين (المؤجر والمستأجر).
  - ٢ ختم شركة النظافة على وثيقة عقد الايجار بحسب توزيع اختصاص الشركات على المناطق:
    - ايمز \_\_\_\_جميع المناطق
    - ميماس \_\_\_الحليو/الحلوة
    - الريادة \_\_\_الروضة + المويهات
      - ٣ إيصال الصرف الصحي.
        - ٤- الرخصة التجارية.

## إجراءات الخدمة

- 1. The Lessor shall enter all required electronic service requirements and documents.
- 2. Waiting for approval.
- 3 Pay the fees due and print the contract electronically.
- ١-قيام المؤجر بإدخال جميع متطلبات ومستندات الخدمة الالكترونية المطلوبة.
  - ٢- انتظار الموافقة.
- ٣-دفع الرسوم المستحقة وطباعة العقد الكترونيا.

# الخدمة مشتركة مع





## رسوم الخدمة

If the owners of the license were UAE nationals 5% and the minimum 500 AEDIf the owners of the license are non UAE nationals 10% and the minimum 1000 AED

اذا كانوا ملاك الرخصة من مواطنين دولة الامارات ٥٪ والحد الادنى ٥٠٠ درهم

اذا كانوا ملاك الرخصة غير مواطنين دولة الامارات ١٠٪ والحد الآدنى ۱۰۰۰ درهم رسوم الابتكار ۱۰ درهم





### تصدیق عقد تجاری تعدیل Alteration of Commercial Contract Attestation



#### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the Emirate in accordance with the applicable conditions and laws, for the shops of economic activities. خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين(مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط والقوانين المعمول بها , لمحال الانشطة الاقتصادية.

# نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



#### المستندات المطلوية

- 1 a document of ratification of the parties (lessor and lessee).
- 2 Seal the cleaning company on the document of the lease contract according to the distribution of the competence of companies in the regions:

  All Rawdah
- + Al Mubhat
- 3. Sewerage Receipt
- 4- Commercial license.

- ١-وثيقة تصديق من الطرفين (المؤجر والمستأجر).
- ٢ ختم شركة النظافة على وثيقة عقد الايجار بحسب توزيع
   اختصاص الشركات على المناطق:
  - ايمز \_\_\_\_جميع المناطق
  - ميماس \_\_\_الحليو/الحلوة
  - الريادة \_\_\_الروضة + المويهات
    - ٣- إيصال الصرف الصحي.
      - ٤- الرخصة التجارية.

## إجراءات الخدمة

- 1- The Lessor shall enter all required electronic service requirements and documents.
- 2- Waiting for approval.
- 3- Pay the fees due and print the contract electronically.
- ۱-قيام المؤجر بإدخال جميع متطلبات ومستندات الخدمة الالكترونية المطلوبة .
  - ٢- انتظار الموافقة .
- ٣-دفع الرسوم المستحقة وطباعة العقد الكترونيا.

# الخدمة مشتركة مع



شركة عجمان للصرف الصحي; شركة ايمز جروب; دائرة التنمية الاقتصادية;

# رسوم الخدمة

f the owners of the license were UAE nationals 5% and the minimum 500 AEDIf the owners of the license are non UAE nationals 10% and the minimum 1000 AED

اذا كانوا ملاك الرخصة من مواطنين دولة الامارات ٥٪ والحد الادنى ٥٠٠ درهم

اذا كانوا ملاك الرخصة غير مواطنين دولة الامارات

١٠٪ والحد الأدنى ١٠٠٠ درهم





#### تصديق عقد تجاري الغاء Cancellation of Commercial Contract Attestation



## وصف الخدمة

Canceling Rental Contracts

إلغاء العقود الإيجارية

## نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



### المستندات المطلوبة

- 1- Letter of affidavit signed by the two parties to cancel the contract
- 2- Rental Contracts department request
- 3- Lease to be canceled (two copies)
- 4- A copy of the identification papers + UAE identity card for the concerned parties
- 5- A clearance invoice from the Federal Electricity and Water Authority
- 6- A clearance invoice from Ajman Sewerage Company

- ١- رسالة إفادة موقعة من الطرفين بإلغاء العقد
  - ٢- طلب قسم العقود الإيجارية
  - ٣- عقد الإيجار المراد إلغاءه (نسختين)
- ٤- صورة من الاوراق الثبوتية + بطاقة هوية الامارات لأصحاب
  - ٥- فاتورة براءة ذمة من شركة عجمان للصرف الصحى
    - ٦- فاتورة براءة ذمة من هيئة الكهرباء والماء

## إجراءات الخدمة





- 3- payment of the fees due / in case of issuance of the certificate of cancellation of the contract and delivery to the customer
- 4- delivery of the transaction to the employee concerned to cancel the contract and delivery to the customer.
- للإلغاء
  - ٢- مراجعة شركة عجمان للصرف الصحي
- ٣- استيفاء الرسوم المستحقة / في حالة إصدار شهادة إلغاء العقد وتسليمه للعميل
  - ٤- تسليم المعاملة للموظف المختص لإلغاء العقد وتسليمه للعميل.



# الخدمة مشتركة مع



شركة عجمان للصرف الصحى -هيئة الكهرباء والماء



#### تصدیق عقد استثماری Attestation of Investment contract



#### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the emirate according to the conditions and laws in force for the investment of land and real estate.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين(مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها ,لاستثمار الأراضي والعقارات.

نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



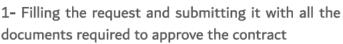


### المستندات المطلوبة

- 1- rental contracts department request
- 2. a lease contract for investment purposes, three copies
- a copy of the identification papers / UAE ID card for both parties
- 4 copy of property deed of the property to the owner of the property
- 5- three copies of the conditions for the investment contract from both parties (if any)
- 6 Copy of the commercial license for companies and institutions

- ١- طلب قسم العقود الإيجارية
- ٢- وثيقة عقد إيجار لأغراض الاستثمار ثلاث نسخ
- ٣- صورة من الأوراق الثبوتية / بطاقة هوية الامارات للطرفين
  - ٤- صورة سند ملكية العقار لصاحب العقار
  - ٥- ثلاث نسخ من الشروط الخاصة بعقد الاستثمار من بين الطرفين (ان وجد)
    - ٦- صورة الرخصة التجارية للشركات والمؤسسات

## إجراءات الخدمة



- 2- The presence of the parties to ratify the contract or their representative officially
- 3. Payment of due fees
- 4- Ratification of the contract and delivery to the customer
- ١- تعبئة الطلب و تقديمه مع كافة المستندات المطلوبة لاعتماد العقد
- ٢- حضور الطرفين لتصديق العقد أو من ينوب عنهم رسميًا
  - ٣- استيفاء الرسوم المستحقة
  - ٤- تصديق العقد وتسليمة للعميل

## الخدمة مشتركة مع

شركة عجمان للصرف الصحي;



## رسوم الخدمة

3% of the annual rent The minimum service is AED 1000 Innovation fee AED 10

٣٪ من قيمة الإيجار السنوي والحد الادنى ١٠٠٠ درهم رسوم الابتكار ١٠ درهم







#### تصدیق عقد استثماری تجدید Renewal of Investment Contract Attestation



#### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the emirate according to the conditions and laws in force for the investment of land and real estate. خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين(مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها ,لاستثمار الأراضي والعقارات.

نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



#### المستندات المطلوية

- 1-Requesting the rental contracts department
- 2. A lease contract for investment purposes, three copies
- 3.A copy of the identification papers / UAE ID card for both parties
- 4 Copy of title deed of the property to the owner of the property
- 5- Three copies of the conditions for the investment contract from both parties (if any)
- 6- Copy of the commercial license for companies and institutions

- ١- طلب قسم العقود الإيجارية
- ٢- وثيقة عقد إيجار لأغراض الاستثمار ثلاث نسخ
- ٣- صورة من الأوراق الثبوتية / بطاقة هوية الامارات للطرفين
  - ٤- صورة سند ملكية العقار لصاحب العقار
  - ٥- ثلاث نسخ من الشروط الخاصة بعقد الاستثمار من بين الطرفين (ان وجد)
    - ٦- صورة الرخصة التجارية للشركات والمؤسسات

## إجراءات الخدمة

- 1- Filling the request and submitting it with all the documents required to approve the contract
- 2- The presence of the parties to ratify the contract or their representative officially
- 3. Payment of due fees
- 4- Ratification of the contract and delivery to the customer
- ١- تعبئة الطلب و تقديمه مع كافة المستندات المطلوبة لاعتماد العقد
- ٢- حضور الطرفين لتصديق العقد أو من ينوب عنهم رسميًا
  - ٣- استيفاء الرسوم المستحقة
  - ٤- تصديق العقد وتسليمة للعميل

## الخدمة مشتركة مع

شركة عجمان للصرف الصحى;



## رسوم الخدمة

3% of the annual rent The minimum service is AED 1000 Innovation fee AED 10 ٣٪ من قيمة الإيجار السنوي والحد الادنى ١٠٠٠ درهم





#### تصدیق عقد استثماری تعدیل Alteration of Investment Contract Attestation



#### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the emirate according to the conditions and laws in force for the investment of land and real estate.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين(مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها ,لاستثمار الأراضي والعقارات.

نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



# المستندات المطلوية

- 1- Requesting the rental contracts department
- 2. A lease contract for investment purposes, three copies
- 3. A copy of the identification papers / UAE ID card for both parties
- 4 Copy of title deed of the property to the owner of the property
- 5- Three copies of the conditions for the investment contract from both parties (if any)
- 6- Copy of the commercial license for companies and institutions

- ١- طلب قسم العقود الإيجارية
- ٢- وثيقة عقد إيجار لأغراض الاستثمار ثلاث نسخ
- ٣- صورة من الأوراق الثبوتية / بطاقة هوية الامارات للطرفين
  - ٤- صورة سند ملكية العقار لصاحب العقار
  - ٥- ثلاث نسخ من الشروط الخاصة بعقد الاستثمار من بين الطرفين (ان وجد)
    - ٦- صورة الرخصة التجارية للشركات والمؤسسات

## احراءات الخدمة



- 2 The presence of the parties to ratify the contract or their representative officially
- 3. Payment of due fees
- 4 Ratification of the contract and delivery to the customer
- ٢- حضور الطرفين لتصديق العقد أو من ينوب عنهم
  - ٣- استيفاء الرسوم المستحقة
  - ٤- تصديق العقد وتسليمة للعميل

## الخدمة مشتركة مع

شركة عجمان للصرف الصحى



## رسوم الخدمة

3% of the annual rent Minimum AED 1,000

٣٪ من قيمة الإيجار السنوي والحد الادنى ١٠٠٠ درهم





#### تصديق عقد استثماري الغاء Cancellation of Investment Contract Attestation



### وصف الخدمة

Canceling Rental Contracts

إلغاء العقود الإيجارية

## نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service





## المستندات المطلوية

- 1- Letter of affidavit signed by the two parties to cancel the contract
- 2- Rental Contracts department request
- 3- Lease to be canceled (two copies)
- 4- A copy of the identification papers + UAE identity card for the concerned parties
- 5- A clearance invoice from the Federal Electricity and Water Authority
- 6- A clearance invoice from Ajman Sewerage Company

- ١- رسالة إفادة موقعة من الطرفين بإلغاء العقد
  - ٢- طلب قسم العقود الإيجارية
  - ٣- عقد الإيجار المراد إلغاءه (نسختين)
- ع- صورة من الاوراق الثبوتية + بطاقة هوية الامارات لأصحاب
   العلاقة
  - ٥- فاتورة براءة ذمة من شركة عجمان للصرف الصحى
    - ٦- فاتورة براءة ذمة من هيئة الكهرباء والماء

## إجراءات الخدمة



- 1- Fill out the form for this and the presence of the parties to cancel
- 2- contacting Ajman Sewerage Company
- 3- payment of the fees due / in case of issuance of the certificate of cancellation of the contract and delivery to the customer
- 4- delivery of the transaction to the employee concerned to cancel the contract and delivery to the customer.
- ۱- تعبئة النموذج المخصص لذلك وحضور الطرفين للإلغاء
  - ٢- مراجعة شركة عجمان للصرف الصحي
- ٣- استيفاء الرسوم المستحقة / في حالة إصدار شهادة إلغاء العقد وتسليمه للعميل
  - ٤- تسليم المعاملة للموظف المختص لإلغاء العقد وتسليمه للعميل.

## الخدمة مشتركة مع



شركة عجمان للصرف الصحى -هيئة الكهرباء والماء



#### تصديق عقد سكن الموظفين Attestation of Employee Accommodation Contract



### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the Emirate according to the conditions and laws in force for the housing complexes of the employees.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين (مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها , لمجمعات سكن الموظفين.

# Procedural Service خدمة إجرائية



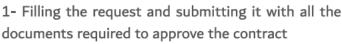


#### المستندات المطلوبة

- 1- Requesting the rental contracts department
- 2. Lease Document for Housing (3 copies)
- 3. Copy of the identification papers (passport and residence of the staff officer)
- 4. Copy of the valid establishment license
- 5 Copy of the passports of employees with
- 6- UAE Identity Card for both parties
- 7 Copy of title deed of property to the owner of the property
- 8- Copy of the commercial license for companies and institutions

- ١- طلب قسم العقود الإيجارية
- ٢- وثيقة عقد إيجار لأغراض السكن (ثلاث نسخ)
- ٣- صورة من الأوراق الثبوتية (جواز السفر والإقامة للمسؤول عن الموظفين
  - ٤- صورة عن رخصة المنشأة سارية المفعول)
    - ٥- صورة عن جوازات الموظفين مع الإقامة
      - ٦- بطاقة هوية الإمارات للطرفين
    - ٧- صورة سند ملكية العقار لصاحب العقار
  - ٨- صورة الرخصة التجارية للشركات والمؤسسات

## إحراءات الخدمة



- 2 The presence of one of the parties or their representative officially
- 3. Meet regulatory requirements with the approval of the Department of Public Health and the Environment.
- 4. Payment of due fees
- 5 Ratification of the contract and the issuance of a residence permit for employees and the delivery of the customer

- ١- تعبئة الطلب و تقديمه مع كافة المستندات المطلوبة لاعتماد العقد
- ٢- حضور أحد الطرفين أو من ينوب عنهم رسميًّا
- ٣- استيفاء الشروط التنظيمية بموافقة (إدارة الصحة العامة والبيئة)
  - ٤- استيفاء الرسوم المستحقة
  - ٥- تصديق العقد واصدار تصريح سكن الموظفين وتسليمة للعميل

## الخدمة مشتركة مع



عجمان للصرف الصحي- دائرة البلدية و التخطيط ( ادارة الصحة العامة والبيئة )

## رسوم الخدمة

5% of the rent and the minimum of AED 1000 Staff accommodation permit AED 1000 Innovation fee AED 10

٥٪ من قيمة الإيجار والحد الادني ١٠٠٠ درهم تصريح سكن الموظفين ١٠٠٠ درهم رسوم الابتكار ١٠ درهم





#### تصديق عقد سكن الموظفين تجديد Renewal of Employee Accommodation Contract Attestation



#### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the Emirate according to the conditions and laws in force for the housing complexes of the employees.

"خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين (مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها , لمجمعات سكن الموظفين .

Procedural Service خدمة إجرائية

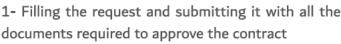


## المستندات المطلوبة

- 1- Requesting the rental contracts department
- 2. Lease Document for Housing (3 copies)
- 3. Copy of the identification papers (passport and residence of the staff officer)
- 4. Copy of the valid establishment license
- 5 Copy of the passports of employees with
- 6- UAE Identity Card for both parties
- 7 Copy of title deed of property to the owner of the property
- 8- Copy of the commercial license for companies and institutions

- ١- طلب قسم العقود الإيجارية
- ٢- وثيقة عقد إيجار لأغراض السكن (ثلاث نسخ)
- ٣- صورة من الأوراق الثبوتية (جواز السفر والإقامة للمسؤول عن الموظفين
  - ٤- صورة عن رخصة المنشأة سارية المفعول)
    - ٥- صورة عن جوازات الموظفين مع الإقامة
      - ٦- بطاقة هوية الإمارات للطرفين
    - ٧- صورة سند ملكية العقار لصاحب العقار
  - ٨- صورة الرخصة التجارية للشركات والمؤسسات

## إحراءات الخدمة



- 2 The presence of one of the parties or their representative officially
- 3. Meet regulatory requirements with the approval of the Department of Public Health and the Environment.
- 4. Payment of due fees
- 5 Ratification of the contract and the issuance of a residence permit for employees and the delivery of the customer

- ١- تعبئة الطلب و تقديمه مع كافة المستندات المطلوبة لاعتماد العقد
- ٢- حضور أحد الطرفين أو من ينوب عنهم رسميًا
- ٣- استيفاء الشروط التنظيمية بموافقة (إدارة الصحة العامة والبيئة)
  - ٤- استيفاء الرسوم المستحقة
  - ٥- تصديق العقد واصدار تصريح سكن الموظفين وتسليمة للعميل

## الخدمة مشتركة مع



عجمان للصرف الصحي; دائرة البلدية و التخطيط (ادارة الصحة العامة والبيئة)

## رسوم الخدمة

5% of the rent and the minimum of AED 1000 Staff accommodation permit AED 1000 Innovation fee AED 10









#### تصديق عقد سكن موظفين تعديل Alteration of Employee Accommodation Contract Attestation



#### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the Emirate according to the conditions and laws in force for the housing complexes of the employees.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين (مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها , لمجمعات سكن الموظفين.

## نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



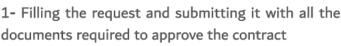


#### المستندات المطلوية

- 1- Requesting the rental contracts department
- 2. Lease Document for Housing (3 copies)
- 3. Copy of the identification papers (passport and residence of the staff officer)
- 4. Copy of the valid establishment license
- 5 Copy of the passports of employees with residence
- 6- UAE Identity Card for both parties
- 7 Copy of title deed of property to the owner of the property
- 8- Copy of the commercial license for companies and institutions

- ١- طلب قسم العقود الإيجارية
- ٢- وثيقة عقد إيجار لأغراض السكن (ثلاث نسخ)
- ٣- صورة من الأوراق الثبوتية (جواز السفر والإقامة للمسؤول
  - عن الموظفين
  - ٤- صورة عن رخصة المنشأة سارية المفعول)
    - ٥- صورة عن جوازات الموظفين مع الإقامة
      - ٦- بطاقة هوية الإمارات للطرفين
    - ٧- صورة سند ملكية العقار لصاحب العقار
  - ٨- صورة الرخصة التجارية للشركات والمؤسسات

## إحراءات الخدمة



- 2 The presence of one of the parties or their representative officially
- 3. Meet regulatory requirements with the approval of the Department of Public Health and the Environment.
- 4. Payment of due fees
- 5 Ratification of the contract and the issuance of a residence permit for employees and the delivery of the customer

- ١- تعبئة الطلب و تقديمه مع كافة المستندات المطلوبة لاعتماد العقد
- ٢- حضور أحد الطرفين أو من ينوب عنهم رسميًّا
- ٣- استيفاء الشروط التنظيمية بموافقة (إدارة الصحة العامة والبيئة)
  - ٤- استيفاء الرسوم المستحقة
  - ٥- تصديق العقد واصدار تصريح سكن الموظفين وتسليمة للعميل

## الخدمة مشتركة مع

عجمان للصرف الصحي - دائرة البلدية و التخطيط (ادارة الصحة العامة والبيئة)



## رسوم الخدمة

5% of the annual rent The permit of housing the employees is AED 1000 Innovation fee AED 10

٥٪ من قيمة الإيجار السنوي والحد الادنى ١٠٠٠ درهم تصريح سكن الموظفين ١٠٠٠ درهم رسوم الابتكار ١٠ درهم







تصديق عقد سكن موظفين الغاء

#### **Cancellation of Employee Accommodation Contract Attestation**



#### وصف الخدمة

Canceling Rental Contracts

إلغاء العقود الإيجارية

## Procedural Service خدمة إجرائية



### المستندات المطلوبة

- 1- Letter of affidavit signed by the two parties to cancel the contract
- 2- Rental Contracts department request
- 3- Lease to be canceled (two copies)
- 4- A copy of the identification papers + UAE identity card for the concerned parties
- 5- A clearance invoice from the Federal Electricity and Water Authority
- 6- A clearance invoice from Ajman Sewerage Company

- ١- رسالة إفادة موقعة من الطرفين بإلغاء العقد
  - ٢- طلب قسم العقود الإيجارية
  - ٣- عقد الإيجار المراد إلغاءه (نسختين)
- ٤- صورة من الاوراق الثبوتية + بطاقة هوية الامارات لأصحاب العلاقة
  - ٥- فاتورة براءة ذمة من شركة عجمان للصرف الصحى
    - ٦- فاتورة براءة ذمة من هيئة الكهرباء والماء

### إجراءات الخدمة

- 1 Fill out the form for this and the presence of the parties to cancel
- 2- contacting Ajman Sewerage Company
- 3 payment of the fees due / in case of issuance of the certificate of cancellation of the contract and delivery to the customer
- 4 delivery of the transaction to the employee concerned to cancel the contract and delivery to the customer.
- ۱- تعبئة النموذج المخصص لذلك وحضور الطرفين
  - ٢- مراجعة شركة عجمان للصرف الصحي
- ٣- استيفاء الرسوم المستحقة / في حالة إصدار شهادة إلغاء العقد وتسليمه للعميل
  - 3- تسليم المعاملة للموظف المختص لإلغاء العقد وتسليمه للعميل.

## الخدمة مشتركة مع



شركة عجمان للصرف الصحى -هيئة الكهرباء والماء

# رسوم الخدمة

Service Fees (0)Payment of the required fees (certificate for those concerned) (100) AED / in the case of issuance of certificate of cancellation of the contractInnovation fee (10) AED

رسوم الخدمة ( ٠ )

استيفاء الرسوم المستحقة (شهادة لمن يهمه الامر (۱۰۰)درهم/ في حالة اصدار شهادة الغاء العقد





#### تصديق عقد سكن العمال Attestation of Workers' Housing Contract



## وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the Emirate according to the conditions and laws in force for the workers' housing complexes.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين (مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها , لمجمعات سكن العمال .

# نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



### المستندات المطلوبة

- 1- Requesting the rental contracts department
- 2. Lease Document for Housing (3 copies)
- 3. Copy of the identification papers (passport and residence of the worker's supervisor)
- 4. Copy of the valid establishment license
- 5- UAE Identity Card for both parties
- 6 Copy of title deed of the property to the owner of the property
- 7- Copy of commercial license for companies and institutions

- ١- طلب قسم العقود الإيجارية
- ٢- وثيقة عقد إيجار لأغراض السكن (ثلاث نسخ)
- ٣- صورة من الأوراق الثبوتية (جواز السفر والإقامة للمسؤول

  - ٤- صورة عن رخصة المنشأة سارية المفعول)
    - ٥- بطاقة هوية الإمارات للطرفين
    - ٦- صورة سند ملكية العقار لصاحب العقار
  - ٧- صورة الرخصة التجارية للشركات والمؤسسات

## إحراءات الخدمة



- 1- Filling the request and submitting it with all the documents required to approve the contract
- 2 The presence of one of the parties or their representative officially
- 3. Meet the regulatory requirements with the approval of (Department of Public Health and Environment, Department of Civil Defense)
- 4. Payment of due fees
- 5 Ratification of the contract and the issuance of a permit to housing the workers and the disposal of the customer

- ١- تعبئة الطلب و تقديمه مع كافة المستندات المطلوبة لاعتماد العقد
- ٢- حضور أحد الطرفين أو من ينوب عنهم رسميًا
- ٣- استيفاء الشروط التنظيمية بموافقة (إدارة الصحة العامة والبيئة، إدارة الدفاع المدني)
  - ٤- استيفاء الرسوم المستحقة
  - ٥- تصديق العقد واصدار تصريح سكن العمال وتسليمة للعميل

## الخدمة مشتركة مع



الدفاع المدني عجمان; عجمان للصرف الصحى; دائرة البلدية و التخطيط (ادارة الصحة العامة والبيئة);

## رسوم الخدمة

5% of the annual rent The permit of housing the workers is AED 1000 Innovation fee AED 10

٥٪ من قيمة الإيجار السنوي والحد الادني ١٠٠٠ درهم تصريح سكن العمال ١٠٠٠ درهم رسوم الابتكار ١٠ درهم



#### تصديق عقد سكن العمال تجديد

#### Renewal of Workers' housing Contract Attestation



#### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the Emirate according to the conditions and laws in force for the workers' housing complexes.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين (مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها , لمجمعات سكن العمال .

## نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



#### المستندات المطلوية

- 1- Requesting the rental contracts department
- 2. Lease Document for Housing (3 copies)
- 3. Copy of the identification papers (passport and residence of the worker's supervisor)
- 4. Copy of the valid establishment license
- 5- UAE Identity Card for both parties
- 6 Copy of title deed of the property to the owner of the property
- 7- Copy of commercial license for companies and institutions

- ١- طلب قسم العقود الإيجارية
- ٢- وثيقة عقد إيجار لأغراض السكن (ثلاث نسخ)
- ٣- صورة من الأوراق الثبوتية (جواز السفر والإقامة للمسؤول
  - ٤- صورة عن رخصة المنشأة سارية المفعول)
    - ٥- يطاقة هوية الإمارات للطرفين
    - ٦- صورة سند ملكية العقار لصاحب العقار
  - ٧- صورة الرخصة التجارية للشركات والمؤسسات

## إجراءات الخدمة



- 1- Filling the request and submitting it with all the documents required to approve the contract
- 2- The presence of one of the parties or their representative officially
- 3- Meet the regulatory requirements with the approval of (Department of Public Health and Environment, Department of Civil Defense)
- 4- Payment of due fees
- 5- Ratification of the contract and the issuance of a permit to housing the workers and the disposal of the customer

- ۱- تعبئة الطلب و تقديمه مع كافة المستندات المطلوبة لاعتماد العقد
  - ٢- حضور أحد الطرفين أو من ينوب عنهم رسميًا
  - ٣- استيفاء الشروط التنظيمية بموافقة (إدارة الصحة العامة والبيئة، إدارة الدفاع المدني)
    - ٤- استيفاء الرسوم المستحقة
- ٥- تصديق العقد واصدار تصريح سكن العمال وتسليمة للعميل

## الخدمة مشتركة مع



عجمان للصرف الصحى; دائرة البلدية و التخطيط (ادارة الصحة العامة والبيئة); الدفاع المدني عجمان;

## رسوم الخدمة

5% of the annual rent The permit of housing the workers is AED 1000 Innovation fee AED 10

٥٪ من قيمة الإيجار السنوي والحد الادنى ١٠٠٠ درهم تصريح سكن العمال ١٠٠٠ درهم رسوم الابتكار ١٠ درهم



## تصديق عقد سكن عمال تعديل Alteration of Workers' housing Contract Attestation



#### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the Emirate according to the conditions and laws in force for the workers' housing complexes.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين (مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها , لمجمعات سكن العمال.

نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



#### المستندات المطلوبة

- 1- Requesting the rental contracts department
- 2. Lease Document for Housing (3 copies)
- 3. Copy of the identification papers (passport and residence of the worker's supervisor)
- 4. Copy of the valid establishment license
- 5- UAE Identity Card for both parties
- 6 Copy of title deed of the property to the owner of the property
- 7- Copy of commercial license for companies and institutions

- ١- طلب فسم العقود الإيجارية
- ٢- وثيقة عقد إيجار لأغراض السكن (ثلاث نسخ)
- ٣- صورة من الأوراق الثبوتية (جواز السفر والإقامة للمسؤول عن العمال
  - ٤- صورة عن رخصة المنشأة سارية المفعول)
    - ٥- بطاقة هوية الإمارات للطرفين
    - ٦- صورة سند ملكية العقار لصاحب العقار
  - ٧- صورة الرخصة التجارية للشركات والمؤسسات

## إجراءات الخدمة



- 1- Filling the request and submitting it with all the documents required to approve the contract
- 2 The presence of one of the parties or their representative officially
- 3. Meet the regulatory requirements with the approval of (Department of Public Health and Environment, Department of Civil Defense)
- 4. Payment of due fees
- 5 Ratification of the contract and the issuance of a permit to housing the workers and the disposal of the customer

- ١- تعبئة الطلب و تقديمه مع كافة المستندات المطلوبة لاعتماد العقد
  - ٢- حضور أحد الطرفين أو من ينوب عنهم رسميًّا
  - ٣- استيفاء الشروط التنظيمية بموافقة (إدارة الصحة العامة والبيئة، إدارة الدفاع المدني)
    - ٤- استيفاء الرسوم المستحقة
- ٥- تصديق العقد واصدار تصريح سكن العمال وتسليمة للعميل

# الخدمة مشتركة مع



عجمان للصرف الصحى; ادارة الصحة العامة والبيئة; الدفاع المدني عجمان;

## رسوم الخدمة

5% of the annual rent The permit of housing the workers is AED 1000 Innovation fee AED 10

٥٪ من قيمة الإيجار السنوي والحد الادنى ١٠٠٠ درهم

تصريح سكن العمال ١٠٠٠ درهم رسوم الابتكار ١٠ درهم



#### تصديق عقد سكن عمال الغاء

#### Cancellation of Workers' housing Contract Attestation



### وصف الخدمة

Canceling Rental Contracts

إلغاء العقود الإيجارية

## نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service



# المستندات المطلوية

- 1- Letter of affidavit signed by the two parties to cancel the contract
- 2- Rental Contracts department request
- 3- Lease to be canceled (two copies)
- **4–** A copy of the identification papers + UAE identity card for the concerned parties
- 5- A clearance invoice from the Federal Electricity and Water Authority
- 6- A clearance invoice from Ajman Sewerage Company

- ١- رسالة إفادة موقعة من الطرفين بإلغاء العقد
  - ٢- طلب قسم العقود الإيجارية
  - ٣- عقد الإيجار المراد إلغاءه (نسختين)
- ع- صورة من الاوراق الثبوتية + بطاقة هوية الامارات لأصحاب العلاقة
  - ٥- فاتورة براءة ذمة من شركة عجمان للصرف الصحي
    - ٦- فاتورة براءة ذمة من هيئة الكهرباء والماء

## إجراءات الخدمة



- 1 Fill out the form for this and the presence of the parties to cancel
- 2- contacting Ajman Sewerage Company
- 3 payment of the fees due / in case of issuance of the certificate of cancellation of the contract and delivery to the customer
- 4 delivery of the transaction to the employee concerned to cancel the contract and delivery to the customer.
- ١- تعبئة النموذج المخصص لذلك وحضور الطرفين
   للالغاء
  - ٢- مراجعة شركة عجمان للصرف الصحى
- ٣- استيفاء الرسوم المستحقة / في حالة إصدار شهادة
   الغاء العقد وتسليمه للعميل
  - 3- تسليم المعاملة للموظف المختص لإلغاء العقد وتسليمه للعميل.

## الخدمة مشتركة مع



شركةعجمان للصرف الصحى -هيئة الكهرباء والماء

## رسوم الخدمة

Service Fees (0)Payment of the required fees (certificate for those concerned) (100) AED / in the case of issuance of certificate of cancellation of the contractInnovation fee AED 10

رسوم الخدمة (٠)

استيفاء الرسوم المستحقة (شهادة لمن يهمه الامر (١٠٠) درهم / في حالة اصدار شهادة الغاء العقد





#### اصدار شهادة افادة بتسحيل عقد الإيجار To Whom It May Concern Certification of Rental Contract Registration

#### وصف الخدمة

Issuing a certificate of affidavit to register the contract with the Department

إصدار شهادة إفادة بتسجيل العقد لدى الدائرة

نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service





### المستندات المطلوبة

- 1- A request form of a certificate for those concerned
- 2 UAE ID card for the applicant or his official representative

- ١- نموذج طلب شهادة لمن يهمه الأمر
- ٢- بطاقة هوية الامارات لمقدم الطلب أو من ينوب عنه
  - رسمتا

## احراءات الخدمة

- 1- Filling the application
- 2- The presence of the owner or official representative
- 3. Payment of due fees
- 4 Delivery of the transaction to the competent officer to issue the certificate

- ٢- حضور صاحب العلاقة أو من بنوب عنه رسميًا
  - ٣- استيفاء الرسوم المستحقة
- ٤- تسليم المعاملة للموظف المختص لإصدار الشهادة

### رسوم الخدمة

**AED 100** Innovation fee AED 10 ۱۰۰ درهم





#### تصديق جميع عقود الشكاوي الإيجارية Attestation of all Rental Contract's Complaints



#### وصف الخدمة

An organizational service to preserve the rights of the parties (lessor and lessee) in the Emirate according to the conditions and laws in force for the rental contracts of all types – at the request of one of the parties.

خدمة تنظيمية لحفظ حقوق الطرفين(مؤجر ومستأجر) في الامارة وفق الشروط و القوانين المعمول بها , للعقود الإيجارية بكافة أنواعها – بطلب أحد الطرفين.

# نوع الخدمة خدمة إجرائية Procedural Service

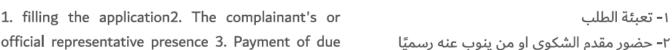


## المستندات المطلوية

- 1-Letter from the Committee of Rental Disputes
- 2- Request for rental contracts
- 3- Document of Tenancy Contract (three copies)
- 4- A copy of the identity papers (UAE identity card) of the complainant
- 5 Copy of title deed of the property to the owner of the property
- 6- Copy of the license of the establishment (complaint to the economic operators)

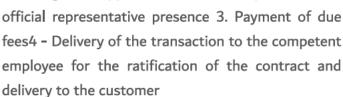
- ١- رسالة من لجنة المنازعات الإيجارية
  - ٢- طلب قسم العقود الإيجارية
  - ٣- وثيقة عقد الايجار (ثلاث نسخ)
- 3- صورة من الاوراق الثبوتية (بطاقة هوية الامارات)
   لمقدم الشكوى
  - ٥- صورة سند ملكية العقار لصاحب العقار
- ٦- صورة عن رخصة المنشأة (شكوى لمحال الانشطة
   الاقتمادية)

## إجراءات الخدمة



٢- حضور مقدم الشكوى او من ينوب عنه رسميًا
 ٣- استيفاء الرسوم المستحقة

٤- تسليم المعاملة للموظف المختص لتصديق العقد
 وتسليمه للعميل





# الخدمة مشتركة مع

شركة عجمان للصرف الصحى;

# رسوم الخدمة

۱۰٪ من قیمة

٥٪ من قيمة

Ratification of a tenancy contract (for all rental contracts):

Residential Contract 2% of the minimum rent AED 400Investment contract 3% of minimum rent AED 1000Housing contract for workers - Employees 5% of minimum rent AED 1000Corporate Commercial Contract 10% of minimum rent AED 10005% of the minimum lease value of AED 500Innovation fee AED 10

تصديق وثيقة عقد ايجار لأغراض( الشكوى لكافة العقود الإيجارية):

بريبوري). العقد السكني الإيجار الحد الادنى ٤٠٠ درهم

العقد الاستثماري ۳٪ من قيمة الإيجار الحد الادنى ۱۰۰۰ درهم

عقد سكن العمال-الموظفين ٥٪ من قيمة

الإيجار الحد الادنى ۱۰۰۰ درهم العقد التجاري للشركات

الإيجار الحد الادنى ١٠٠٠ درهم

العقد التجاري للمؤسسات الإيجار الحد الادنى ٥٠٠ درهم